

# Charlie et la chocolaterie :

## Dossier réalisé par :

- \* Lignerès Vincent
- \* Messina Florian
- \* Reche Arsène
- \* Alvarez Lilian



# Sommaire « Etude comparée d'un livre fantastique et de son adaptation en film »

## Charlie et la chocolaterie

### I- Première partie

- A- Roald Dahl : l'auteur
- B- Tim Burton : Le réalisateur

### II- Seconde partie

- A- Résumé du livre :
- B- Schéma narratif du livre
- C- Schéma narratif du film

### III- Troisième partie

- A- Etude des critères du fantastique du film :  
*introduction*

#### *1) Ancrage dans le réel et l'intrigue :*

- a) le temps
- b) Le lieu
- c) Les personnages et leurs présentations

#### *2) La chute :*

- *La double interprétation :*
- *La peur :*

- B- Etude des critères du fantastique du livre

#### *1) Un ancrage dans la réalité :*

- a) Le lieu
- b) Le temps
- c) Element surnaturel

#### *2) La double interpretation :*

- a) Rationnelle
- b) Irrationnelle

#### *3) le doute et la peur :*

- a) le doute

b) la peur

IV- Quatrième partie :

A- Comparaison des deux œuvres ( Livre et Film ) :

V-Cinquième partie

A- Conclusion :

VI- Sixième partie :

A- Pages web

B- Documents , livres

C- Film DVD

VII- septième partie :

A- Photos

## Dossier « Etude comparée d'un livre fantastique et de son adaptation en film »

### Charlie et la chocolaterie

#### I – Première partie

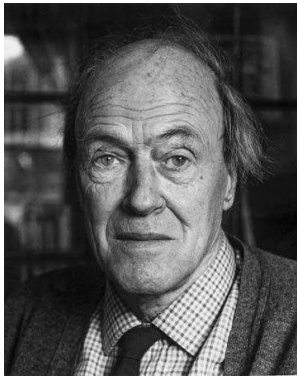
##### A) Roald Dahl : l'auteur :

Roald Dahl est né à Llandhaff aux Pays de Galles le 13 septembre 1916 .

Il a une enfance plutôt malheureuse puisque alors âgé de trois ans, il perd sa sœur ainée et son père.

A dix-sept ans, il s'engage dans une compagnie pétrolière, à vingt ans, il en va en Tanzanie.

Durant la Seconde Guerre mondiale, il s'engage en tant que pilote de chasse à Nairobi au Kenya. Lors d'un vol pour rejoindre son escadrille son avion s'écrase et il échappe de peu à la mort. Après s'être rétabli il rejoint son escadrille en Grèce où il combat vaillamment. Au Etats-Unis, ils rencontrera plusieurs personnages, tels que l'écrivain britannique Cecil Scott Forester, l'espion Ian Flemming auteur des célèbres James Bond ou encore Walt Disney avec qui il prévoit de tourner une fiction autour des Gremlins. En 1942, il commence à écrire des livres. Son premier écrit, *A Piece of Cake*, Il écrit pour la plupart des nouvelles pour adultes telle que *Kiss Kiss*, mais il écrit aussi beaucoup de romans pour les enfants tel que *Charlie et la Chocolaterie* qui a été adapté au cinéma par Tim Burton (voir biographie ci-dessous) et qui lui valent d'être reconnu. En 1953, il épouse Patricia Neal de qui il se sépare en 1986



##### B) Tim Burton, le réalisateur:

Tim Burton est né le 25 août 1958 à Burbank, dans une banlieue de Los Angeles célèbre pour ses studios de cinéma tels que Disney ou Warner Bros . Le petit Tim passe le plus clair de son temps à regarder des films d'horreur pour lesquels il se passionne. A l'âge de 18 ans il obtient une bourse pour aller étudier à la *California Institute for the arts*, une école fondée par Walt Disney. Il y apprendra le métier d'animateur. Mais Tim se sent maltraité, le style de Disney n'est pas le sien. Il collaborera néanmoins au dessin animé *Rox* et *Rocky*. En 1985, Tim Burton réalise son premier long métrage : *Pee Wee Big Adventure* qui plante le décor de ce qui va devenir sa marque de fabrique .

En 1990, il réalise l'excellent *Edward aux mains d'argent* qui marque le début de sa collaboration avec Johnny Depp. L'acteur restera fidèle à Tim Burton et jouera notamment dans *Ed Wood*, *Sleepy Hollow* et récemment *Charlie et la chocolaterie*, une adaptation d'un livre de

Roald Dahl.

## II- Seconde partie :

### A - Résumé du livre :

L'histoire commence dans la maison de Charlie. Il vit avec son grand-papa Joe et sa grand-maman Joséphine, avec son grand-papa Georges et sa grand-maman Georgina et avec ses parents Monsieur et Madame Bucket. Les parents de Charlie sont pauvres car seulement son père travaille dans une fabrique de dentifrice .

Charlie est un grand amateur de chocolat , il habite dans la ville d'où est construite la plus grande fabrique de chocolat du monde gouverné par Mr Wonka. Un soir Charlie demande à ses grands-parents de lui raconter l'histoire de Willy Wonka .

Le temps passe et Willy Wonka lance un défi à toute la planète : celui de trouver les cinq tickets d'or dans les tablettes de chocolat. Les cinq enfants qui trouveront les tickets d'or auront le droit de visiter la chocolaterie . Charlie , comme tous les ans reçoit une tablette de chocolat pour son anniversaire il l'ouvre mais il n'y a pas de ticket . Charlie qui est déçu veut partager sa tablette avec sa famille

Quelques mois plus tard, il trouve un dollar par terre et va s'acheter seulement deux barres de chocolat dans le but de ramener le change à sa mère. Il gagne finalement un des tickets d'or! Il se rend donc le lendemain matin à la chocolaterie pour y passer la journée. Au fur et à mesure de la visite les enfants disparaissent et à la fin de l'histoire il ne reste plus que Charlie. Il sera par la suite récompensé et aura le droit d'habiter la chocolaterie avec ses parents .

### B - Schéma narratif du livre:

Situation initiale : Charlie vit avec ses parents et grands parents dans une maison, ils sont pauvres et son père travaille dans une fabrique de dentifrice.

Élément perturbateur: Wonka lance les tickets d'or et Charlie trouve le dernier ticket d'or , avec lequel il a le droit de rentrer dans la fabrique de Wonka.

Péripétie : Charlie découvre la chocolaterie avec les quatre autres enfants

Élément de résolution : Charlie est le dernier enfant à rester dans la chocolaterie, Mr Wonka lui offre donc le privilège de vivre avec ses proches dans la chocolaterie

Situation Finale : les parents et Grand-parents de Charlie déménagent pour vivre dans la chocolaterie.

### C- Schéma narratif du Film :

Le schéma narratif du film est le même que le livre , c'est la même histoire sauf à la fin le récit du livre est écourté quand Willy Wonka amène Charlie chez lui , et lui demande d'aller habiter avec ses parents dans la chocolaterie or dans le film il lui demande d'aller habiter à la chocolaterie mais sans ses parents , et il revient plus tard dans l'histoire pour lui proposer à nouveau d'habiter l'usine avec sa famille :

Situation initiale : Charlie vit avec ses parents et grands parents dans une maison, ils sont pauvres et son père travaille dans une fabrique de dentifrice.

Elément perturbateur: Wonka lance les tickets d'or et Charlie trouve le dernier ticket d'or , avec lequel il a le droit de rentrer dans la fabrique de Wonka.

Péripétie : Charlie découvre la chocolaterie avec les quatre autres enfants

Elément de résolution : Charlie est le dernier enfant à rester dans la chocolaterie, Mr Wonka lui offre donc le privilège de vivre dans la chocolaterie seul sans ses parents .

Situation Finale : Mr wonka accepte que sa famille accompagne Charlie vivre dans la chocolaterie . Ils déménagent tous .

### III- Troisième partie :

#### A) Etude des critères fantastique du Film

##### Introduction

Le Charlie et la chocolaterie de Tim Burton est la deuxième adaptation cinématographique du roman de Roald Dahl. Le film a été produit en 2004 et est sorti Le 13 Juillet 2005.

Parmi les acteurs on compte Johnny Depp, Freddie Highmore, Anna-Sophie Robb..

##### *1) Ancrage dans le réel et l'intrigue :*

*Un enfant comme les autres*

##### a. Le temps

La datation est très imprécise, elle n'est pas donnée par le réalisateur mais on peut supposer que l'histoire se déroule entre le XIXe siècle et XX siècle.

On note une incursion dans le passé avec plusieurs souvenirs évoqués du temps où la chocolaterie fut créée.

On conserve le présent d'énonciation le film étant essentiellement composé de dialogue entre les personnages. On évoque le futur : " cinq enfants dans le monde auront le droit de visiter la chocolaterie ".

##### b. Le lieu

Aucun lieu connu n'est précisé mais nous remarquons au début du film la présence de neige (hivers) donc on peut supposer que nous nous situons d'après le climat dans une zone froide du globe, mais le lieu reste très flou.

Cependant, on évoque des lieux plus communs comme la maison, la chocolaterie, l'usine de dentifrice où travaille le père de Charlie.

Plus tard dans le film on évoque certaines villes du monde ( Tokyo, Marrakesh, Allemagne, Angleterre, Géorgie, New York ) où l'on cherche les fameux tickets d'or qui permettront la visite de la chocolaterie.

### c. Les personnages et leurs représentations

Charlie est le personnage principal de l'histoire, c'est un enfant comme tous les autres ( ce qui permet une identification du spectateur dans ce cas les spectateurs visés sont enfants ), il vit avec ses parents et ses grands parents, nous remarquons que sa famille est pauvre. Exemple : " Le repas du soir, une soupe au choux bien diluée dans l'eau..."

Malgré la pauvreté, Charlie est un enfant heureux, plein de rêves, qui aime sa famille, se contentant de ce qu'il a .

Le grand-père de Charlie évoque l'histoire de Willy Wonka comme un chocolatier plein de génie, (ce dernier suscitait toute l'attention de Charlie, qui aime comme tous les enfants les sucreries).

Willy Wonka possédait une immense chocolaterie (dans la ville où vivait Charlie et sa famille) mais l'avait fermée à cause des espions qui volaient les recettes de ces créations.

Charlie rêve de trouver le dernier ticket d'or après avoir essayé par deux fois sans succès. En se promenant dans une rue il trouve un billet le prend et court au premier endroit où on vend une tablette de chocolat "Wonka", l'achète, l'ouvre et découvre le ticket d'or tant convoité. Cependant un doute se crée chez le personnage ainsi que les spectateurs Charlie pourrait vendre le ticket d'or (sa famille étant pauvre)...

#### *2) La chute :*

*quel sera le cadeau surprise qu'aura l'un des trois enfants ?*

Après une journée pleine de découvertes fantastiques, Willy Wonka choisit Charlie pour lui succéder dans la chocolaterie à la condition qu'il abandonne sa famille pour se dévouer totalement à la chocolaterie.

Charlie répondit à Willy W. : " Je ne quitterai pas ma famille même pour tout le chocolat du monde " .

Peu à peu Willy perd son inspiration, ses sucreries se vendent de moins en moins et vient demander à Charlie se qu'il faisait dans ces moments là, il lui répondit que sa famille l'aidait alors. Willy décida accompagné de Charlie de retrouver son père et de renouer avec lui.

Charlie pris donc la succession de la chocolaterie tout en gardant sa famille auprès de lui.

#### *- La double interprétation :*

*Interprétation rationnelle :* Charlie a tellement entendu parler de la chocolaterie et au fameux Willy Wonka qu'il à tout rêvé ; il n'a jamais eu de concours pour rentrer dans la chocolaterie et Charlie ne succède pas à Willy Wonka.

*Interprétation irrationnel :* Willy Wonka a des pouvoirs : les petits bonhommes, les écureuils ainsi que ses machines et ses découvertes extravagantes. Charlie succède bien à Willy Wonka en tant que chocolatier.

#### *- La peur :*

La peur se manifeste chez Charlie et chez chacun des personnages à chaque évènement qui touche les enfants dans la chocolaterie (exemple : l'enfant du boucher coincé dans un aspirateur géant, le jeune génie qui devient tout petit, la macheuse de chewing gum qui devient toute bleue et la fille capricieuse jetée aux ordures par les écureuils...).

Une forme de peur se manifeste chez Willy Wonka quand il se rappelle de son enfance, de son père dentiste.

## B- Etude des critères du fantastique du Livre :

### *1) Un ancrage dans la réalité :*

#### a) Lieu :

« Prince de **Pondichéry** » (p 22 - 1 17)

« Ces cinq tablettes seront en vente n'importe où, dans **n'importe quelle boutique de n'importe quelle rue de n'importe quelle ville de n'importe quel pays du monde** » (p 34 – 1 6 à 9)

« Dans la lointaine **Russie** » (p 39 – 125)

« En **Angleterre** » (p 39 – 1 28)

#### b) Temps :

« **Un soir, en venant voir ses grands-parents** » ( p 18 – 1 7)

#### c) Élément surnaturel :

« M. Wonka ouvrit la porte. Les cinq enfants et les adultes entrèrent en se bousculant... pour **tomber en arrêt devant tant de merveilles**. Oh ! Quel **fascinant spectacle**.

A leurs pieds s'étalent... une jolie vallée. De chaque côté il y avait de verts pâturages et tout au fond coulait une grande rivière brune. » ( p 93 – 1 11 à 17)

### *2) La double interprétation :*

#### a) Interprétation rationnelle :

Les friandises et les salles inventées par M. Wonka peuvent être réalisées par la science et par l'art.

#### b) Interprétation irrationnelle :

Mr Wonka possède des pouvoirs surnaturels.

### *3) Le doute et la peur :*

#### a) Le doute :

« Il sourit **nerveusement** et s'assit à leur chevet. [...] Les quatre vieux , deux à chaque bout de lit, se soulevèrent sur leurs oreillers et regardèrent, les yeux pleins **d'anxiété** [...]. » ( p 45 – 1 4 à 13)

Le doute de savoir si Charlie fait partie des gagnants.

« **C'est sans espoir**, vraiment , **chuchota-t-il avec un petit rire nerveux**. **Tu sais que c'est sans espoir**, n'est-ce pas ? » ( p 56 – 1 27 à 29)

Idem, le doute de savoir si Charlie fait partie des cinq gagnants.



« **Il met du temps à revenir**, dit Mr Teavee **en s'épongeant le front** . » ( p 182 – 19-10)  
Le doute de savoir si Mike Teavee va revenir et si oui, s'il va revenir entier.

b) La peur :

« Et le pauvre petit Charlie Bucket **maigrissait de jour en jour. Sa pauvre petite figure devenait de plus en plus blanche, de plus en plus pincée. Il avait la peau visiblement collée aux pommettes.** On se demandait si cela pouvait encore durer longtemps sans que **Charlie tombe gravement malade.** » ( p 62 – 18 à 13)

Charlie et sa famille ont peur de la mort si la famine persiste, les membres de la famille pourrait gravement en subir les conséquences.

VI – Quatrième partie :

A- comparaison des deux œuvres ( Livre et Film )

- 1) Dans le film grand-papa Joe annonce qu'il a travaillé avec Willy Wonka alors que dans le livre il nous le dit pas . 37''00
- 2) Dans le livre Charlie demande à ses grand parents de lui raconter l'histoire de Willy Wonka , Or , dans le film le grand-père de Charlie lui raconte l'histoire de la chocolaterie sans que Charlie ne le lui demande. 06''00
- 3) Les heureux gagnants des tickets sont accueillis par un manège enchanté , avant l'arrivé de Willy Wonka alors que dans le livre le manège n'existe pas c'est Willy Wonka qui accueille directement les personnages dans la chocolaterie 34''00
- 4) Dans le livre quand Charlie trouve le ticket d'or un multitude de journaliste arrive chez lui pour l'interviewer alors que dans le film Charlie reçoit son ticket , il rentre chez lui , l'annonce a ses parents mais aucun journaliste ne va à sa rencontre
- 5) Dans le livre la maman de Charlie décide que grand-papa Joe accompagnera Charlie à la chocolaterie , Bien que dans le film c'est grand papa Joe qui se désigne lui même.
- 6) Avant d'entrer dans la chocolaterie , dans le livre , Willy Wonka oblige les enfants à montrer leurs tickets d'or avant de rentrer dans l'usine , alors que dans le film on ne voit pas Willy Wonka demander les tickets au enfants il rentre sans les montrer 33''00
- 7) Dans le livre après que Auguste Gloop soit aspiré par le tuyau de chocolat Charlie demande a son grand-père que font les Oompa loompa , il lui répond qu'ils vont sûrement chanter , alors que dans le film c'est Willy Wonka qui annonce que les Oompa Loompa vont chanter 48 ''00

- 8) L'enfance de Willy Wonka n'est pas raconté dans le livre , or dans le film ils utilisent des flashbacks pour la raconter
- 9) Les enfants sont accompagnés de leurs deux parents , sauf Charlie qui est accompagné de son grand-père , mais dans le film les enfants sont accompagnés d'un seul parent. 32''00
- 10) Dans le livre willy wonka annonce a Charlie que la chocolaterie lui appartient avant de le raccompagner chez lui , Or dans le film willy wonka raccompagne Grand-papa Joe et Charlie chez eux et demande à Charlie de venir habiter avec lui dans la chocolaterie mais sans ses parents . 1'34''00
- 11) Le livre et le film ne renferme pas la même fin , dans le livre il n'y a pas d'hésitation au moment ou Willy Wonka propose à Charlie de vivre avec lui dans la chocolaterie avec ses parents , alors que dans le film il lui propose de venir l'aider dans la chocolaterie mais sans ses parents , il est donc obligé de revenir chez Charlie un peu plus tard dans le film pour lui renouveler sont offre et de lui demander de venir habiter à la chocolaterie avec sa famille. 1'34''00
- 12) Dans le Film on nous montre le mont caramel quand les enfants sont dans l'ascenseur alors que dans le livre on n'en parle pas 1'17''00
- 13) Dans le livre Charlie trouve une pièce de 50pence mais dans le film c'est un billet de 10 dollars qu'il trouve.

#### V – Cinquième partie :

##### A- Conclusion :

Nous avons choisi Charlie et la chocolaterie à étudier car tout d'abord c'est une oeuvre fantastique .

De plus , nous connaissions tous les quatres le film et le livre ce qui nous à aidés a avancer plus vite dans le dossier . cette étude du texte nous a permis à tous de decouvrir ce qu'était une oeuvre fantastique .

Le Film en lui même est amusant , avec des passages plus ou moins tristes ( par exemple quand les quatres enfants trouvent un ticket d'or et que charlie n'en trouve toujours pas )

Cette histoire nous a beaucoup plus c'est pour cela que nous conseillons la lecture et le film a d'autres ... On sait que l'adaptation cinématographique d'un livre est toujours un exercice délicat cependant en comparant le livre et le film nous nous sommes aperçus qu'il y avait peu de différences flagrantes entre les deux œuvres .

## VI – Sixième partie :

### A- Pages Web :

Auteur(s)	Titre en ligne	adresse http://	Mise a jour	
Tim burton	Tim Burton	<a href="http://www.commeaucinema.com">http://www.commeaucinema.com</a>	27 novembre 2008 à 12 :45	
Roald dahl	Roald Dahl	<a href="fr.wikipedia.org/wiki/Roald_Dahl">fr.wikipedia.org/wiki/Roald_Dahl</a>	30 octobre 2008 à 00:02.	

### B – Documents , livre :

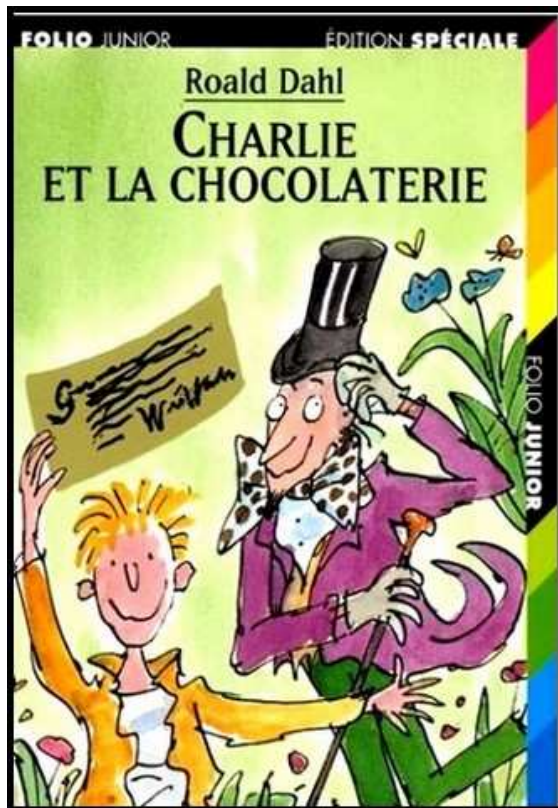
Auteur(s)	Titre	Editeur	Date	Cote
Roald Dahl	Charlie et la chocolaterie	Folio Junior	septembre 1987 , avril 2008	DAH

### C - Film DVD :

Auteur(s)	Titre	Editeur / producteur	Dates	Cote
Tim burton	Charlie et la chocolaterie	Collector	13-juil-05	BUR

VII- Septième partie :

A- Photos :



Livre Charlie et la chocolaterie .



Film Charlie et la chocolaterie .



Ticket d'or .



Willy Wonka .